

# **Ordonnance limitant le nombre des étrangers (OLE)**

## **Modification du**

---

*Le Conseil fédéral suisse  
arrête:*

### **I**

L'ordonnance du 6 octobre 1986 limitant le nombre des étrangers<sup>1</sup> est modifiée comme suit:

Les annexes 1 et 2 sont remplacées par les versions ci-jointes.

### **II**

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2006.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Moritz Leuenberger  
La chancelière de la Confédération, Annemarie Huber-Hotz

<sup>1</sup> RS 823.21

*Appendice 1*  
(art. 14 et 15)

<sup>1</sup> Le nombre maximum des autorisations à l'année initiales permettant d'exercer une activité lucrative est fixé à 4000 au total:

a. Nombre maximum pour les cantons: 2000

|               |     |                    |     |
|---------------|-----|--------------------|-----|
| Zurich        | 402 | Schaffhouse        | 19  |
| Berne         | 252 | Appenzell Rh.-Ext. | 11  |
| Lucerne       | 88  | Appenzell Rh.-Int. | 3   |
| Uri           | 8   | St-Gall            | 121 |
| Schwyz        | 28  | Grisons            | 51  |
| Obwald        | 7   | Argovie            | 136 |
| Nidwald       | 9   | Thurgovie          | 52  |
| Glaris        | 10  | Tessin             | 91  |
| Zoug          | 36  | Vaud               | 158 |
| Fribourg      | 52  | Valais             | 65  |
| Soleure       | 59  | Neuchâtel          | 45  |
| Bâle-Ville    | 84  | Genève             | 133 |
| Bâle-Campagne | 63  | Jura               | 17  |

b. Nombre maximum pour la Confédération: 2000

<sup>2</sup> Les nombres maximums sont valables du 1<sup>er</sup> novembre 2006 au 31 octobre 2007.

<sup>3</sup> S'ils ne sont pas encore épuisés, les nombres maximums fixés conformément à la modification du 26 octobre 2005 de l'ordonnance du Conseil fédéral<sup>2</sup> pourront être utilisés ultérieurement. Ils seront imputés sur le nombre maximum de la Confédération (al. 1, let. b).

<sup>2</sup> RO 2005 4841

*Annexe 2*  
(art. 20 et 21)

<sup>1</sup> Le nombre maximum des autorisations pour des séjours de courte durée est fixé à 7000 au total:

a. Nombre maximum pour les cantons: 3500

|               |     |                    |     |
|---------------|-----|--------------------|-----|
| Zurich        | 706 | Schaffhouse        | 33  |
| Berne         | 441 | Appenzell Rh.-Ext. | 20  |
| Lucerne       | 154 | Appenzell Rh.-Int. | 6   |
| Uri           | 13  | St-Gall            | 213 |
| Schwyz        | 50  | Grisons            | 89  |
| Obwald        | 13  | Argovie            | 237 |
| Nidwald       | 16  | Thurgovie          | 90  |
| Glaris        | 17  | Tessin             | 159 |
| Zoug          | 64  | Vaud               | 276 |
| Fribourg      | 90  | Valais             | 113 |
| Soleure       | 104 | Neuchâtel          | 78  |
| Bâle-Ville    | 146 | Genève             | 232 |
| Bâle-Campagne | 110 | Jura               | 30  |

b. Nombre maximum pour la Confédération: 3500

<sup>2</sup> Les nombres maximums sont valables du 1<sup>er</sup> novembre 2006 au 31 octobre 2007.

<sup>3</sup> S'ils ne sont pas encore épuisés, les nombres maximums fixés conformément à la modification du 26 octobre 2005 de l'ordonnance du Conseil fédéral<sup>3</sup> pourront être utilisés ultérieurement. Ils seront imputés sur le nombre maximum de la Confédération (al. 1, let. b).

<sup>3</sup> RO 2005 4841